

POLÍTICA DE TERCERA LLENGUA DE LA UNIVERSITAT DE GIRONA

Un dels eixos primordials del programa de govern de l'actual equip de direcció de la Universitat de Girona és la internacionalització. Entre els factors més importants per millorar la projecció internacional de la UdG hi ha impulsar l'anglès com a llengua de treball dins de la universitat i afavorir el domini d'una tercera llengua per part de tota la comunitat universitària. D'acord amb això, és voluntat de l'equip de direcció de la Universitat de Girona fomentar l'ús de la tercera llengua, preferentment anglès, en els diversos col·lectius que integren la universitat. Aquesta intenció es durà a terme d'acord amb els objectius generals de la política de la Generalitat de Catalunya i es concretarà en les accions que es detallen a continuació.

1. Accions de política lingüística

La política de la Universitat de Girona respecte a la tercera llengua durant els propers anys s'articula al voltant dels eixos següents:

- Adhesió al programa PARLA3 de la Generalitat de Catalunya (SUR)
- Incentivació de la programació d'assignatures en anglès
- Modificació de les memòries de grau per introduir el requisit de B2 en L3
- Pla integral per a la millora del coneixement de la L3
- Mobilitat d'estudiants

Avançar en els termes que es proposen, i que es detallen a continuació, permetrà, per una banda, que en un futur proper (període de 4 o 5 anys) tots els graduats de la Universitat de Girona assoleixin un nivell alt de coneixement d'una tercera llengua (mínim el nivell B2) que els situarà en les millors condicions per incorporar-se al món professional i, per altra banda, que ho puguin fer sense cap increment en el cost dels seus estudis.

1.1. Programa PARLA 3 (Generalitat de Catalunya)

La Secretaria d'Universitats i Recerca de la Generalitat de Catalunya està desenvolupant el programa PARLA3. Aquest programa s'ha posat en funcionament el curs 2014-15, continuarà al llarg dels propers cursos

acadèmics i té com a objectiu facilitar que els estudiants que han accedit per primera vegada a una universitat del sistema universitari català acabin els seus estudis de grau amb un nivell B2 de coneixement d'una tercera llengua (francès, anglès, alemany o italià).

El programa consta de tres fases successives:

- 1) *Avalua't*. Informa a l'estudiant de quin és el seu nivell aproximat de coneixement de la tercera llengua en el moment d'accedir als estudis universitaris. El curs 2014-15 ja s'ha ofert als estudiants de nou accés la realització d'una prova gratuïta de nivell i, d'acord amb el resultat obtingut, se'ls ha fet les recomanacions pertinents (acreditat el nivell mitjançant una prova CLUC, matricular-se a un curs, etc.).
- 2) *Forma't*. Posa a l'abast dels estudiants els cursos de formació adequats al seu coneixement de la tercera llengua (cursos per assolir els nivells B1 i B2). A través de l'AGAUR s'ofereixen ajuts per a la superació del curs o cursos que s'hagin de fer.
- 3) *Acredita't*. L'estudiant que té un coneixement equivalent a B2 o superior (resultats de les proves de diagnosi, cursos sense acreditació que hagi fet, etc.) té l'oportunitat d'acreditat el nivell mitjançant la realització d'una prova CLUC d'acreditació de la llengua. El Servei de Llengües de la UdG facilita la realització d'aquesta prova (convocatòria anual). També s'ofereixen, a través de l'AGAUR, ajuts per a la superació de la prova CLUC de nivell B2.

La Universitat de Girona participa activament en el desenvolupament de les diverses fases i dels mecanismes previstos en el programa i contribueix a difondre'l entre els seus estudiants de nou accés.

1.2. Programa de foment de docència en llengua anglesa als estudis de grau
Actualment, l'anglès és la principal llengua de comunicació internacional en diversos àmbits (científic, econòmic, etc.). Per tant, és fonamental que estigui present, en la mesura adequada, en el procés de formació dels estudiants de qualsevol grau universitari. Per aconseguir-ho, es proposa un programa d'incentivació de l'ús de la llengua anglesa en la docència de grau amb la intenció de poder oferir 30 crèdits (l'equivalent a un semestre) en aquesta llengua dins de cada un dels estudis de grau de la Universitat de Girona.

Aquest programa vol fomentar la docència en llengua anglesa en els estudis de grau amb un doble objectiu: primer, facilitar la internacionalització dels estudis de la Universitat de Girona; segon, afavorir que els alumnes millorin la seva competència en llengua anglesa al llarg dels estudis de grau. Per a això, es proposa oferir una sèrie d'ajuts als professors que assumeixin la impartició d'assignatures que es facin exclusivament en anglès.

- Característiques dels ajuts

El programa planteja reconèixer la docència en llengua anglesa als diferents graus de la Universitat de Girona mitjançant l'atorgament punts bescanviables per ajuts a la recerca i a la docència al PDI que imparteixi docència en aquesta llengua. Aquests punts seran assimilables i acumulables als del nou programa de reconeixement de Treball Final de Grau, Treball Final de Màster i Pràctiques Externes (<https://seu.udg.edu/tabid/15331/Default.aspx?disposicio=765&num=2/2015>).

Per cada assignatura de 6 crèdits impartida íntegrament en anglès, el PDI rebrà 60 punts en el primer curs acadèmic en què l'assignatura s'imparteixi en anglès. En els cursos posteriors l'import serà de 30 punts. En el cas de les assignatures impartides íntegrament en anglès que tinguin un nombre diferent de crèdits, el nombre de punts es prorratejarà en funció del nombre de crèdits de l'assignatura.

El nombre màxim de crèdits susceptibles d'obtenir ajuts s'estableix en 30 per cada estudi de grau impartit a la Universitat de Girona. Els centres docents seran els responsables de determinar les assignatures que podran rebre ajuts en aquest programa. Per tal de facilitar la mobilitat i l'intercanvi d'estudiants, els centres docents tendiran a acumular la docència d'assignatures en llengua anglesa al llarg d'un semestre.

En cap cas no es concediran ajuts quan la llengua vehicular de les assignatures no sigui l'anglès.

- Pagament dels ajuts

Aquest programa fa referència a les assignatures que s'imparteixin en anglès en el curs 2015-2016 i, en la mesura que les disponibilitats pressupostàries ho permetin, podrà tenir continuïtat en els cursos posteriors.

Els ajuts per a la realització de projectes de docència o de recerca s'atorgaran en el mateix curs en què es porti a terme la docència en anglès.

- Requisits

1. Els ajuts estan vinculats a assignatures que tinguin l'anglès com a llengua vehicular. En cas que finalment no es satisfaci aquest requisit, el departament encarregat d'impartir l'assignatura haurà de retornar l'import dels ajuts corresponent a la docència que no s'ha portat a terme.
2. L'acceptació de l'ajut porta associat el compromís per part del departament encarregat d'impartir l'assignatura durant un mínim de tres cursos acadèmics. En cas que aquest compromís no es mantingui, el departament haurà de retornar l'import dels ajuts corresponent a la docència que no s'ha portat a terme.
3. Els ajuts són a nivell individual. A petició del professorat interessat, es podran acumular en grups de recerca o en àrees de coneixement.
4. Els ajuts no podran ser emprats en la remuneració del PDI pertanyent a la Universitat de Girona.

1.3. Modificació de les memòries dels estudis de grau

Per aconseguir que el coneixement d'una tercera llengua (acreditació del nivell B2 o superior) sigui un requisit per a l'obtenció del títol de grau cal incorporar-lo com a tal en la memòria de l'estudi. Es facilitarà la incorporació del requisit en les memòries d'acord amb les condicions acordades amb l'Agència per a la Qualitat del Sistema Universitari de Catalunya (AQU), que fixaran la fórmula i el moment adequats (procés d'acreditació dels centres, seguiment de les titulacions, etc.). A tall d'exemple oferim una possible formulació del requisit que s'hauria d'introduir a les memòries:

“El estudiants que iniciïn aquest estudi de grau a partir del curs han d'acreditar, en acabar els estudis, el coneixement d'una llengua estrangera d'entre les establertes en les proves per a l'accés a la universitat (PAU), amb un nivell equivalent al B2 del

Marc Europeu Comú de Referència per a les llengües (MERC) del Consell d'Europa. L'acreditació d'aquest nivell es pot obtenir superant una prova comuna a tot el sistema universitari de Catalunya o presentant altres certificats acreditatius de coneixements d'idiomes que tinguin reconeguda l'equivalència amb el Marc Europeu Comú de Referència.”

La Universitat de Girona és una universitat pública i com a tal ha de garantir la igualtat d'oportunitats independentment de la situació econòmica dels seus estudiants. Per facilitar que els estudiants dels graus de la Universitat de Girona puguin, quan sigui el cas, satisfer el requisit d'haver d'acreditat un determinat nivell de tercera llengua sense increment o sense increment considerable del cost dels seus estudis es proposen una sèrie de mesures (que se sumen al programa PARLA 3 anterior que la Generalitat de Catalunya preveu actualment):

1. Programar assignatures de tercera llengua que acreditin nivell de llengua.
2. Incorporar en el pla d'estudis dels graus assignatures de tercera llengua que acreditin el nivell corresponent. En aquest cas cal preveure com a optatius 12 crèdits de formació en tercera llengua.
3. Permetre que els estudiants puguin matricular fins a 12 crèdits addicionals als que preveu el pla d'estudis. És a dir, incloure la possibilitat que, si ho desitgen, els estudiants cursin 240 + 12 crèdits matriculant-los tots a preu de crèdit de grau. Així, l'estudiant pot cursar les assignatures de tercera llengua sense perjudici de la quantitat d'optatives específiques del seu estudi.

1.4. Pla integral per a la millora del coneixement d'una tercera llengua

La Universitat de Girona programarà, mitjançant el Servei de Llengües Modernes (SLM), cursos de formació en tercera llengua (diversos nivells i llengües) adreçats específicament a estudiants, PDI i PAS. El SLM ofereix, a més, la possibilitat d'acreditar el nivell B2 de llengua anglesa mitjançant les proves CLUC, que organitzen a la pròpia UdG, i la certificació CertACLES, que és reconeguda per la majoria de les universitats europees.

1.5. Mobilitat d'estudiants

Per participar en un programa de mobilitat de la Universitat de Girona, l'estudiant haurà d'acreditar un coneixement mínim de la llengua en què s'imparteixen els estudis de la institució de destí. En cas que es tracti d'una de les terceres llengües incloses en el programa Parla 3 de la Generalitat de Catalunya (francès, anglès, alemany o italià), es considera que aquest coneixement mínim correspon al nivell B2.1.

D'altra banda, el Ministerio de Educación Cultura y Deporte va establir que, a partir del curs 2014-15, per obtenir la beca del Ministerio per al programa ERASMUS+ cal acreditar, entre d'altres coses, el nivell B2 en la llengua d'impartició de la docència en la institució de destí que consta en l'oferta de places.

També cal tenir present que un nombre molt elevat de convenis d'intercanvi Erasmus vigents actualment recomanen un coneixement de nivell B2 de tercera llengua. Per tant, la millora en la competència lingüística que es proposa en aquesta política general de la UdG és fonamental i va més enllà de l'obtenció d'una beca en un programa de mobilitat.

2. Implementació

L'aplicació d'aquesta política comporta els efectes següents:

- Derogació de la normativa de llengua que exigeix el requisit d'acreditar el nivell B2.1 per acabar els estudis de grau.
- Inici de la incorporació del requisit B2 en les memòries del graus que estan actualment en procés d'acreditació.